



**DECIZIA**  
**РЕШЕНИЕ**

№ \_\_\_\_\_

от \_\_\_\_\_ 2025 г.

Проект  
Перевод

Об утверждении проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684

В соответствии со ст. 14 ч. (1) и ч. (2) п. b), f), j), k), ст. 29 ч. (1) п. a), n), y) Закона Республики Молдова № 436 от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении, во исполнение решения Совета муниципия Бэлць № 1/1 от 08.02.2024 г. «Об участии примэрии муниципия Бэлць в Программе Interreg Next VI-A Румыния-Республика Молдова», принимая во внимание положения решения Мониторингового Комитета № 25 от 27.02.2025 г. и Уведомления Объединенного Секретариата - Регионального Офиса Трансграничного Сотрудничества Яссы № 676 от 12.03.2025 г., -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить реализацию проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities» (пер. Трансграничные решения зеленого перехода для мобилизации знаний и устойчивых инвестиций в муниципиях Ботошань и Бэлць), ROMD00684 с целью его финансирования Программой Interreg Next VI-A Румыния - Республика Молдова, Приоритет 1 Зеленые сообщества, Цель 1.2 Укрепление защиты и сохранение природного биоразнообразия и зеленой инфраструктуры, в том числе в городских зонах, и снижение всех форм загрязнения окружающей среды.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць подписать партнерское соглашение и все необходимые документы в рамках контрактирования и реализации проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684.
3. Утвердить общую стоимость в 386.343,36 Евро для примэрии муниципия Бэлць в рамках проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684, из которых 347.709,02 Евро - безвозмездное финансирование и собственная контрибуция в соответствии с приемлемыми расходами в размере 38.634,34 Евро.
4. Утвердить ассигнование из муниципального бюджета на сумму 38.634,34 Евро (10 % от общей стоимости бюджета примэрии мун. Бэлць) в качестве собственной контрибуции (софинансирования) к приемлемым расходам проекта для примэрии муниципия Бэлць, в качестве Лидера Партнерства. Сумма, указанная выше, будет использована только для и в целях реализации проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684.
5. Гарантировать выделение из муниципального бюджета необходимых финансовых средств для временного обеспечения приемлемых расходов проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684, для примэрии муниципия Бэлць, до их возмещения Управляющим органом Программы Interreg Next VI-A Румыния - Республика Молдова.

6. Гарантировать что примэрия муниципия Бэлць располагает необходимыми финансовыми средствами и административно-техническими механизмами для поддержания и управления объектом, который будет реализован в рамках проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684, с целью обеспечения его технической и финансовой устойчивости в соответствии с положениями статьи 65 Регламента (ЕС) 2021/1060 Европейского Парламента и Совета.
7. Суммы, представляющие неприемлемые или другие расходы, необходимые для реализации проекта «Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities», ROMD00684, связанные с мероприятиями примэрии муниципия Бэлць, но необходимые для внедрения проекта в оптимальных условиях, будут обеспечены из муниципального бюджета.
8. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
9. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии: по финансово-экономической деятельности; по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды; по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму и привлечению инвестиций; по праву и дисциплине; по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению.

Председательствующий на IV  
внеочередном заседании Совета  
муниципия Бэлць

Контрассигнует:  
Секретарь Совета  
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

<b>INTERREG NEXT PROGRAMME ROMANIA-REPUBLIC OF MOLDOVA</b>	
<b>Call for proposals 1 Regular Projects</b>	
To:	Balti City Hall
Attn:	<i>Mayor Petkov Alexandr</i>
Project ID:	ROMD00684
Project title:	Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities
Subject:	<b>Notification regarding:</b> - <b>the documents necessary to conclude the grant contract</b>
No/Date	676/12.03.2025

**Dear Sir,**

With a view to prepare the grant contract for your application, title **Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities**, we hereby inform you that several steps should be taken with a view to conclude the grant contract.

If your institution and the project partners **agree to sign the grant contract** in compliance with the recommendations from the Evaluation Report approved by the Monitoring Committee that were detailed in a previous letter, please provide to the Joint Secretariat (JS) the **Beneficiary's Statement** attached to the present notification (see Annex 2).

The Statement must be digitally signed<sup>1</sup> by the legal representative of your institution, within **5 working days** from the sending date of the present notification, but no later than **19.03.2025**. Thus, it will be considered that you accept the grant contract and the contracting process may continue. If your institution and the project partners **do not agree to sign the grant contract**, please provide a written notice explaining your decision, within **5 working days** from the sending date of the present notification. Failing to provide the Beneficiary's Statement as required, will lead the JS to recommend to the Managing Authority (MA) the rejection of the grant award.

In case you agree to sign the grant contract, the documents attached to the present notification letter must be provided, as specified in the Table 1 of the present document (in original/ legalized copy/ copy according to the original)<sup>2</sup>. The documents shall be uploaded in JeMS platform in the section Shared folder. Failing to provide the requested documents, may lead the JS to recommend to the MA the rejection of the grant award. The documents that are not required to be provided as originals at this stage, shall be available

<sup>1</sup> In case the Applicant cannot digitally sign the documents, the documents shall be stamped according to the relevant legal provisions in force, signed by its legal representative and provided in original.

<sup>2</sup> In order to streamline the contracting process and avoid sending the original documents by post/ courier (which may lead to significant delays and missed deadlines), all partners are strongly recommended to digitally sign the documents required to conclude the grant contract. In case the legal representatives of partners cannot digitally sign the documents, the documents shall be stamped according to the relevant legal provisions in force and signed by the legal representatives of the Applicant and of each Partner and provided in original.

to JS for verification at the first on-site visit at the Lead Partner (either the pre-contractual visit or first monitoring on-site visit<sup>1</sup>).

**Table 1 – Documents to be provided per partner and deadline in working days (wd)**

#	Documents required to conclude the grant contract	Form	Partner	Deadline
1	<b>Beneficiary's Statement</b> (template in Annex 2, attached) electronically signed/ signed and stamped by the legal representative of the Applicant according to the relevant legal provisions in force – in original.	original	LP1	5 wd
2	<b>Partnership Agreement</b> (in English, template in Annex M, attached), electronically signed/ signed and stamped according to the relevant legal provisions in force by the legal representatives of the Applicant and of each Partner – in original.	original	All partners	15 wd
3	<b>Financial Identification Forms</b> (template in Annex N) for the accounts specially opened for the project in EUR and in the national currency, for the Applicant and for all the Partners who are responsible for managing a share of the project budget – in original, in English. They must be electronically signed <sup>2</sup> / signed and dated by the respective partner and the corresponding bank which will operate the payments.	original	All partners	15 wd
4	<b>Legal entity sheets</b> for the Applicant and all the project Partners (template in Annex O), electronically signed/ signed and stamped according to the relevant legal provisions in force by the legal representatives – in original, in English.	original	All partners	15 wd
5	<b>Decision of the empowered bodies</b> of the Applicant and of all the project Partners (model with mandatory provisions, attached) stating the availability of the amount and percentage of co-financing to be provided and spent during the implementation period of the project, as well as any ineligible expenditure or any other costs necessary for the project implementation as well as the temporary availability of funds for their activities until reimbursement, as well as the fact that they have the financial resources and mechanisms necessary to cover the infrastructure maintenance costs, including during its sustainability period (if the	original/ legalized copy	All partners	15 wd

<sup>1</sup> Art. 4.17 of the Grant Contract provides the following: In the case of contracts signed based on virtual pre-contracting visits, the correctness and conformity of the information and documents presented by the Lead Partner and Partners during the virtual pre-contracting visits shall be verified during the first monitoring on-site visit performed by the JS. If it is concluded that the information or the documents provided by the Partners during the virtual pre-contracting visits are inaccurate or are misrepresented, further payments will not be made and the Contract may be terminated in accordance with Article 17.

<sup>2</sup> Both the partner and the bank shall either electronically sign or sign and stamp the Financial Identification Forms. The mixed signature is not accepted.

	case) – in original or as legalized copies, in national language.			
6	<b>Valid certificates</b> issued by the competent state authority in each participating country proving that the Applicant and its Partners have fulfilled their obligations related to the <b>payment of debt to the consolidated state budget</b> in accordance with the legal provisions of the country in which they are established - photocopies certified "According to the original", electronically signed/ signed and stamped according to the relevant legal provisions in force by the legal representative, in national language.	copy according to the original	All partners	15 wd
7	<b>Valid certificates</b> issued by the competent local authority from Romania proving that the Applicant and its Partners have fulfilled their obligations related to the <b>payment of debt to the local budget</b> , in accordance with the legal provisions of Romanian legislation - photocopies certified "According to the original", electronically signed/ signed and stamped according to the relevant legal provisions in force by the legal representative, in national language.	copy according to the original	only partners from Romania	15 wd
8	<b>Declarations</b> on behalf of the Applicant and Partners regarding the <b>absence of double funding</b> (template attached), electronically signed/ signed and stamped according to the relevant legal provisions in force by the legal representatives of the Applicant and Partners – in original, in national language.	original	All partners	15 wd
9	<b>Substantiation Sheet (form F98)</b> , using the template comprised in the Order no. 455/2023 approving the Methodological Norms <sup>1</sup> for applying Law no. 231/2022(art. 3) – in original, in national language. <sup>2</sup>	original	only partners from Romania	15 wd

In case you need assistance in preparing your documents (e.g. Partnership Agreement) or for whatever questions concerning the contracting process, please address to Oana Arsinei, Implementing and Monitoring Officer, e-mail [oim.oana.arsinei@brctiasi.ro](mailto:oim.oana.arsinei@brctiasi.ro), phone: 0372.444.884/0758 065 770.

Yours faithfully,  
Fulga Turcu  
JS Director

Fulga- Digitally signed  
Augusta- by Fulga-  
Valeria Turcu Augusta-  
Valeria Turcu

<sup>1</sup> <https://legislatie.just.ro/Public/DetaliuDocumentAfis/284935>

<sup>2</sup> The exchange rate shall be taken from the Framework letter regarding the macroeconomic context for **2025**, published by the Ministry of Finance of Romania - <https://mfinante.gov.ro/domenii/bugetul-de-stat/scrisoare-cadru-pentru-bugetul-anului-urmator>

*Примэрия мун. Бэлць  
Юридическое Управление  
ул. Индепенденций, 1  
тел.: (0231) 5-46-34  
(0231) 5-46-35*



*Primăria mun. Bălți  
Direcția Juridică  
str. Independenței, 1  
tel.: (0231) 5-46-34  
(0231) 5-46-35*

---

**AVIZ**

asupra proiectului de Decizie Consiliului municipal Bălți  
„Cu privire la aprobarea proiectului  
„Cross-border green transformations solutions  
for the mobilization of knowledge and sustainable investments  
in Botosani and Balti municipalities”, ROMD00684”

Examinînd proiect al deciziei care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei municipiului Bălți responsabilă de relații externe și atragerea investițiilor, Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în corespundere cu art. 14 alin. (1) și alin. (2) lit. b), f), j), k), art. 29 alin. (1) lit. a), n), y) din Legea Republicii Moldova nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, cu scopul executării Deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 1/1 din 08.02.2024 „Cu privire la participarea Primăriei municipiului Bălți în cadrul Programului Interreg Next VI-A România-Republica Moldova”, având în vedere prevederile Deciziei Comitetului de Monitorizare Nr. 25 din 27.02.2025 și a Notificării Secretariatului Comun - Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Iași nr. 676 din 12.03.2025, proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

**Șeful Direcției Juridice**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Vitalii BALAN'.

**Vitalii BALAN**

*14.03.25*

## **Raport de specialitate**

la proiectul de decizie al Consiliului municipal Bălți

„Cu privire la aprobarea proiectului „Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities”, ROMD00684”

În vederea realizării obiectivului privind asigurarea elaborării și depunerii notelor conceptuale/cererilor de finanțare în cadrul apelurilor de propuneri de proiecte lansate de partenerii externi de dezvoltare ai Republicii Moldova și/sau Guvernul Republicii Moldova, și cu scopul executării Deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 1/1 din 08.02.2024 „Cu privire la participarea Primăriei municipiului Bălți în cadrul Programului Interreg Next VI-A România-Republica Moldova”, la data de 9 februarie 2024, Primăria municipiului Bălți, în calitate de Lider de Proiect 1, în comun cu Primăria municipiului Botoșani din România a depus cererea de finanțare „Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities” (trad. Soluții transfrontaliere de tranziție verde pentru mobilizarea cunoștințelor și a investițiilor durabile în municipiile Botoșani și Bălți) în cadrul Apelului de proiecte standard lansat de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației din România, în calitate de Autoritate de Management a Programului Interreg VI-A Next România - Republica Moldova. Este de menționat că, Programul Interreg Next VI-A România - Republica Moldova este finanțat de Uniunea Europeană.

Prin intermediul Notificării nr. 360 din 06.03.2025, Comitetul de Selecție al Programului Interreg Next VI-A România - Republica Moldova a informat Primăria municipiului Bălți că, în urma procesului de evaluare și aprobării Deciziei Comitetului de Monitorizare Nr. 25 din 27.02.2025, proiectul „Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities”, ROMD00684 a fost inclus în lista proiectelor selectate pentru finanțare. Suplimentar, prin intermediul Notificării Secretariatului Comun - Biroului Regional pentru Cooperare Transfrontalieră Iași nr. 676 din 12.03.2025, Primăria municipiului Bălți a fost informată privind demararea procesului de contractare și necesitatea prezentării documentelor în vederea semnării Contractului de Grant, inclusiv a deciziei deliberativului local privind aprobarea cofinanțării proiectului; garantarea din contul bugetului municipal a mijloacelor financiare necesare pentru susținerea temporară a cheltuielilor eligibile ale proiectului, până la rambursarea acestora de către Autoritatea de Management; asigurarea deținerii mijloacelor financiare necesare și mecanismelor administrativ-tehnice pentru întreținerea și folosința obiectivului de investiții, precum și asigurarea din contul bugetului municipal a cheltuielilor neeligibile, dar care sunt absolut necesare pentru implementarea proiectului în condiții optime.

Proiectul „Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities” (trad. Soluții transfrontaliere de tranziție verde pentru mobilizarea cunoștințelor și a investițiilor durabile în municipiile Botoșani și Bălți), ROMD00684, reprezintă un parteneriat transfrontalier între Primăria municipiului Bălți (Lider de Parteneriat) și Primăria municipiului Botoșani din România (Partener) în vederea implementării unei abordări inovative a gestionării zonelor verzi de către ambele autorități ale administrației publice locale din perspectiva adaptării la schimbările climatice și atingerii obiectivelor de neutralitate climatică.

Principalele rezultate scontate în cadrul proiectului sunt următoarele:

- reabilitarea parțială a Parcului Central „M. Volontir” (accese pietonale, spații de recreere și terenuri de joacă etc.);
- elaborarea Strategiei transfrontaliere privind managementul biodiversității în municipiile Botoșani și Bălți;
- organizarea evenimentelor transfrontaliere pentru promovarea acțiunilor ecologice (Săptămâna transfrontalieră „eco”, etc.).

Totodată, este imperativ de a menționa că, lucrările de infrastructură vor fi realizate în baza documentației de proiect și de deviz, care urmează a fi elaborată în primele 6 luni de implementare a proiectului.

Valoarea totală a proiectului constituie 760.055,04 Euro, dintre care bugetul eligibil al Primăriei municipiului Bălți reprezintă 386.343,36 Euro. Suma cofinanțării care urmează a fi asigurată de administrația publică locală pe parcursul implementării proiectului reprezintă 38.636,34 Euro.

Durata de implementare a proiectului este de 24 luni din data semnării Contractului de Grant.

În contextul celor enunțate mai sus, art. 14 alin. (1) și alin. (2) lit. b), f), j), k), art. 29 alin. (1) lit. a), n), y) din Legea Republicii Moldova nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Direcția relații externe și atragerea investițiilor propune spre examinare și aprobare Consiliului municipal Bălți proiectul de Decizie „Cu privire la aprobarea proiectului „Cross-border green transformations solutions for the mobilization of knowledge and sustainable investments in Botosani and Balti municipalities”, ROMD00684”.

**Șef al Direcției relații externe  
și atragerea investițiilor**



**Dan MORARU**